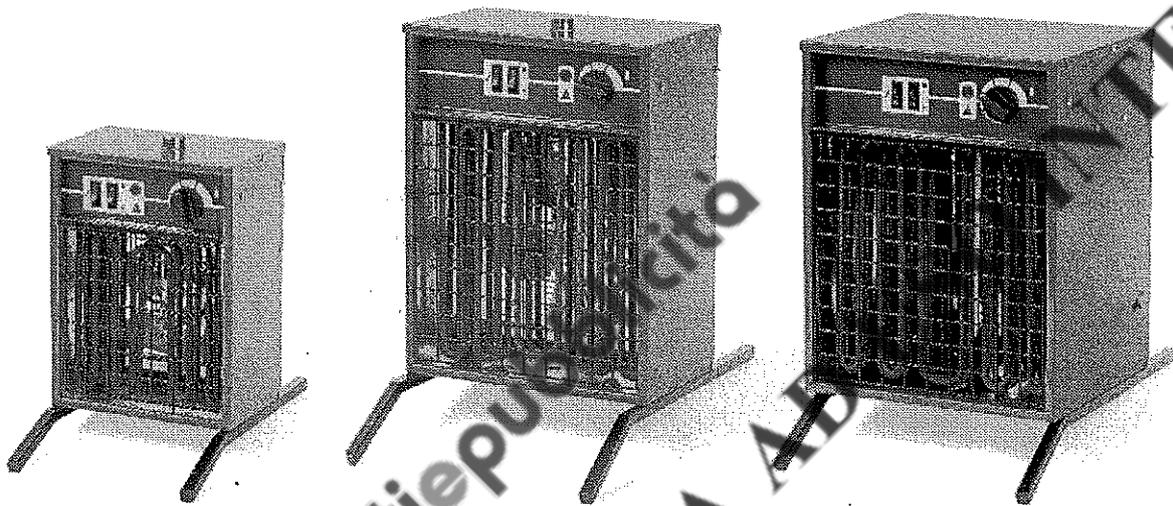


**GENERATORI D'ARIA CALDA**  
**GENERATEURS D'AIR CHAUD**  
**WARMLUFTERHITZER**  
**SPACE HEATERS**



**immedia**



Ed. 11/01

**MANUALE D'USO E MANUTENZIONE**  
**LIVRET D'ENTRETIEN**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**INSTRUCTIONS MANUAL**

MODELLI  
MODÈLES  
MODELLE  
MODEL

EK 3, EK 9, EK 15

Prima di usare il generatore, si prega di leggere con attenzione tutte le istruzioni d'uso riportate di seguito e di seguirne scrupolosamente le indicazioni. Il costruttore non è responsabile per danni a cose e/o persone derivanti da uso improprio dell'apparecchio.

Avant d'utiliser le générateur, nous vous prions de lire attentivement toutes les instructions pour l'emploi, mentionnées ci-après, et d'en suivre scrupuleusement les indications.

Le constructeur n'est pas responsable pour les dommages aux choses et/ou personnes dus à une utilisation impropre de l'appareil.

Bevor der Warmluft heater eingesetzt wird ist folgende Bedienungsanleitung zu lesen und zu beachten.

Der Hersteller ist für eventuelle Sach- oder Personenschaden durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes nicht verantwortlich.

Before using the heater, read and understand all instructions and follow them carefully.

The manufacturer is not responsible for damages to goods or persons due to improper use of units.

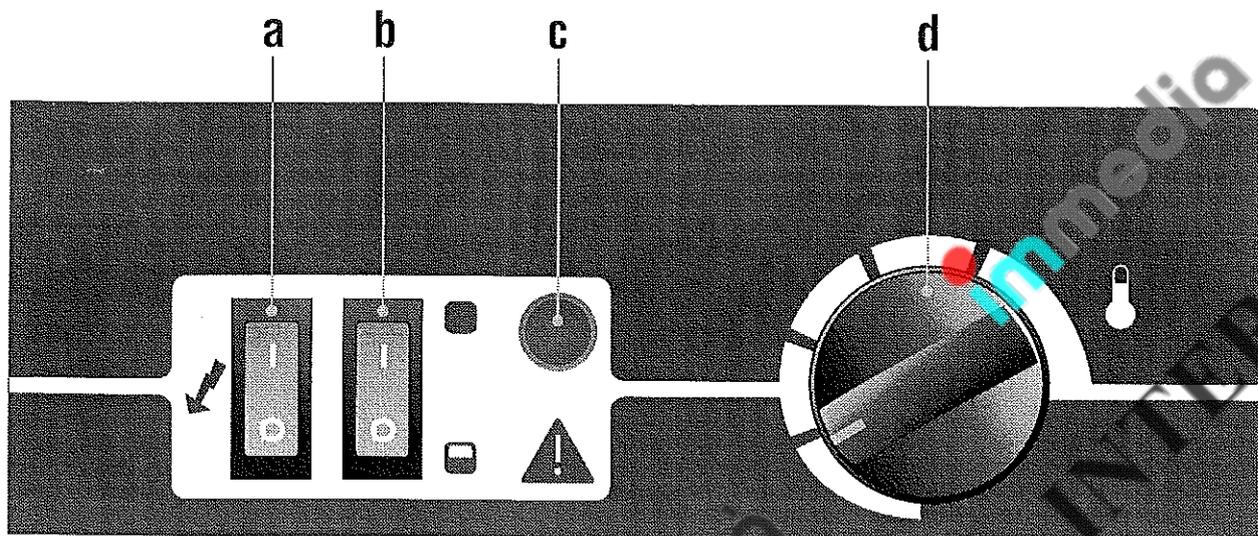
Ed. 11/01



allestimenti e pubblicità

COPIA RISERVATA AD USO INTERNO

**QUADRO COMANDI - TABLEAU DE COMMANDE  
KONTROLLTAFEL - CONTROL BOARD**



- a** INTERRUTTORE ON-OFF (IG)  
INTERRUPTEUR ON-OFF (IG)  
SCHALTER ON-OFF (IG)  
ON-OFF SWITCH (IG)
- b** SELETTORE DI POTENZA (IS)  
SELECTEUR DE PUISSANCE ELECTRIQUE (IS)  
LEISTUNGSWAHLSCHALTER (IS)  
POWER SELECTOR (IS)
- c** SPIA TERMOSTATO DI SICUREZZA (SL)  
LAMPE-TEMOIN DU THERMOSTAT DE SECURITE (SL)  
KONTROLLEUCHTE DES SICHERHEITSTHERMOSTATS (SL)  
OVERHEAT THERMOSTAT CONTROL LAMP (SL)
- d** MANOPOLA TERMOSTATO AMBIENTE (TA)  
POIGNEE DU THERMOSTAT TEMPERATURE AMBIANTE (TA)  
DREHKNOFF DES THERMOSTATS RAUMTEMPERATUR (TA)  
ROOM THERMOSTAT KNOB (TA)

## DESCRIZIONE

I generatori d'aria calda mobili ad energia elettrica della serie EK sono destinati al riscaldamento di locali di vario genere: industriali, civili, magazzini, cantieri edili e luoghi pubblici.

L'aria viene presa dall'ambiente tramite un motoventilatore e riscaldata dal passaggio su elementi elettrici resistivi (resistenze corazzate). La ventola e le resistenze sono contenute all'interno della macchina e l'aria entra e fuoriesce attraverso apposite griglie. I generatori d'aria calda sono costruiti in lamiera d'acciaio e dotati di doppia parete per aumentare l'efficienza della macchina e limitare le temperature delle pareti esterne. Sono inoltre dotati di piedi, da montare prima della messa in funzione, che garantiscono una ottima stabilità alla macchina una volta che questa è posizionata su di una superficie orizzontale solida.

## RACCOMANDAZIONI GENERALI

L'installazione, la regolazione e l'uso della macchina devono essere eseguite rispettando le regolamentazioni e le leggi in vigore relative all'utilizzo della macchina.

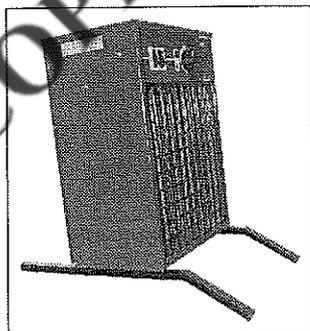
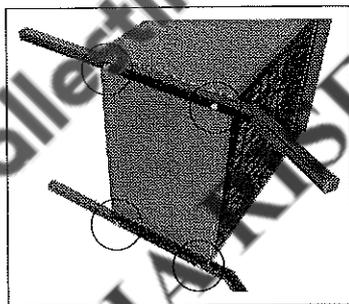
È buona regola assicurarsi che:

- le istruzioni contenute nel presente manuale siano seguite scrupolosamente;
- il generatore non sia posizionato nelle immediate vicinanze di docce, vasche da bagno o piscine;
- il generatore non sia posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente fissa a muro;
- il generatore sia posizionato su una superficie stabile che ne prevenga il ribaltamento;
- materiali facilmente infiammabili non siano depositati nelle vicinanze dell'apparecchio;
- il generatore non sia coperto con teli o simili;
- il generatore sia controllato prima della messa in funzione e sorvegliato regolarmente durante l'uso impedendo l'avvicinamento di bambini e/o animali;
- al termine di ogni esercizio d'uso l'interruttore di sezionamento sia disinserito.

## ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

### Attenzione

Prima di utilizzare il generatore montare i piedi come indicato nelle figure, utilizzando le quattro viti a corredo.



I modelli EK 3 devono essere collegati ad una presa di corrente da 230V ~ con messa a terra, mentre, i modelli EK 9 ed EK 15, sono equipaggiati con una presa CEE da collegarsi ad una alimentazione elettrica del tipo 400V 3 ~ con messa a terra.

## ISTRUZIONI PER L'UTILIZZAZIONE

### TERMOSTATO 0-40 C°

Accendere l'interruttore (a).

Regolando al livello desiderato di temperatura il termostato ambiente (d), il generatore si avvia e si arresta automaticamente quando la temperatura dell'ambiente è rispettivamente minore o maggiore del valore selezionato. Al raggiungimento del valore selezionato, la sola ventilazione continua per alcuni minuti (vedi paragrafo "POSTVENTILAZIONE").

### SELETTORE DI POTENZA

Tramite il selettore (b) si sceglie la potenza erogata, come segue:

Mod			
EK 3	[kW]	1,5	3
EK 9	[kW]	4,5	9
EK 15	[kW]	7,5	15

### LIMITATORE DI TEMPERATURA

Il ventilatore possiede un limitatore di temperatura incorporato che interrompe l'alimentazione di tensione in caso di surriscaldamento. Se il limitatore scatta, staccare la corrente del ventilatore, lasciarlo raffreddare e riparare l'inconveniente che ha causato il surriscaldamento. Nei modelli EK3 e EK9 il ripristino del limitatore avviene premendo il pulsante RESET sul coperchio dell'apparecchio.

Nei modelli EK15 il ripristino avviene sul retro della macchina, presso la targhetta del RIARMO: svitare il cappuccio protettivo e premere il pulsante rosso, rimettere il cappuccio per non compromettere la classe d'isolamento del generatore d'aria calda.

### POSTVENTILAZIONE

Quando la temperatura ambiente raggiunge il valore impostato sul termostato, il riscaldamento si arresta e il ventilatore continua a funzionare fino al completo raffreddamento delle resistenze.

### ARRESTO

Per arrestare l'apparecchio bisogna agire sull'interruttore (a), spostandolo nella posizione "0".

## MANUTENZIONE

### Attenzione

- Prima di iniziare l'operazione si deve:
- Arrestare il generatore d'aria calda;
  - Disinserire l'alimentazione elettrica agendo sull'interruttore di sezionamento posto sul quadro elettrico e
  - Attendere che il generatore si raffreddi.

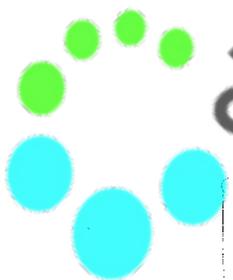
### PULIZIA

Per il buon funzionamento del generatore si devono eseguire regolarmente le operazioni di pulizia, in quanto l'accumulo di polvere e sporizia potrebbe causare surriscaldamento ed incendio.

## INCONVENIENTI DI FUNZIONAMENTO, CAUSE E RIMEDI

INCONVENIENTE DI FUNZIONAMENTO	CAUSA	RIMEDIO
• Il ventilatore non si avvia	• Alimentazione elettrica assente	• Verificare le caratteristiche dell'impianto elettrico: EK3: 230V ~ 50Hz EK9-EK15: 400V 3 ~ 50Hz
	• Avvolgimento del motore bruciato o interrotto	• Controllare la funzionalità e il posizionamento dell'interruttore
	• Cuscinetti del motore bloccati	• Sostituire il motore • Sostituire i cuscinetti
• Il ventilatore si avvia ma l'aria non si scalda	• Regolazione errata del dispositivo di controllo	• Controllare che la regolazione del dispositivo sia corretta (ad es., la temperatura selezionata sul termostato deve essere superiore alla temperatura dell'ambiente)
	• Dispositivo di controllo difettoso	• Sostituire il dispositivo di controllo
• Il generatore d'aria calda si arresta	• Temperatura dell'aria troppo elevata	• Staccare la corrente dal ventilatore, lasciarlo raffreddare e riparare l'inconveniente che ha causato il sovriscaldamento. Nei modelli EK3 ed EK9, il pulsante di riarmo, è collocato sul coperchio della macchina mentre, nei modelli EK15, è collocato sul retro.

CARATTERISTICHE TECNICHE - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE DATEN - TECHNICAL SPECIFICATIONS		EK3	EK9	EK15	
Potenza totale Puissance totale Gesamtleistung Total power	[W]	3030	9075	15075	
Potenza riscaldamento Puissance calorifique Heizleistung Heat power	[kW]	3	9	15	
Potenza motore Puissance du moteur Motorleistung Motor power	[W]	30	75	75	
Possibilità di regolazione Réglages possibles Regelungs möglichkeit Control options	[kW]	1,5 / 3	4,5 / 9	7,5 / 15	
Alimentazione elettrica Alimentation électrique Netzanschluss Power supply	Fase - Phase Phase - Phase	1	3	3	
	Tensione - Tension Spannung - Voltage	[V]	230	400	400
	Frequenza - Fréquence Frequenz - Frequency	[Hz]	50	50	50
Portata d'aria Debit d'air Luftvolumenstrom Air flow rate	[m <sup>3</sup> /h]	240	760	940	
Incremento della temperatura Augmentation de la température Temperaturerhöhung Temperature rise	[°C]	18 / 36	17 / 34	23 / 46	
Grado di protezione elettrica Degré de protection électrique Elektrische Schutzart Electrical protection level		IPX4			



allestimenti e pubblicità  
**COPIA RISERVATA AD USO INTERNO**

